

LOS AUTORES

THE AUTHORS

RUBÉN GONZÁLEZ VALLEJO

Rubén González Vallejo es profesor sustituto interino en la Universidad de Zaragoza en el área de italiano. Ha centrado sus investigaciones en la traducción jurídica y en el medioambiente en la combinación italiano-español. Con una formación filológica y en traducción e interpretación, forma parte de numerosos comités científicos de revistas y congresos, y ha colaborado como miembro en convocatorias de evaluación de proyectos de I+D internacionales.

Rubén González Vallejo is an interim substitute professor at the University of Zaragoza in the field of Italian. He has focused his research on legal translation and the environment in the Italian-Spanish combination. With a background in philology and translation and interpretation, he is a member of numerous scientific committees for journals and conferences and has collaborated as a reviewer in international R&D project evaluation calls.

MARILENA GENOVESE

Marilena Genovese a obtenu son doctorat en études françaises à La Sapienza de Rome. Elle est chargée de cours en langue française à l'Université de Viterbo et en langue et traduction françaises à l'Université en ligne e-Campus. Elle a enseigné à Macerata et à la SUISS (Scuola Universitaria Interdipartimentale in Scienze Strategiche) de Turin. Elle se spécialise dans l'écriture féminine et l'enseignement du français langue étrangère (FLE) destiné à un public civil et militaire. Une de ses récentes publications est *Didactique de la langue et du texte littéraire français*.

Marilena Genovese holds a PhD in “Francesistica” from the University of Rome, La Sapienza. She teaches French language at Viterbo University and French language and Translation at e-Campus telematic University. She taught at Macerata University and at SUISS (Scuola Universitaria Interdipartimentale in Scienze Strategiche) of Turin. Her main research interests include: *women's writing and Didactics of French as a Foreign Language (FLE)* aimed at civilian and military students. One of her latest books is the monograph *Didattica della lingua e del testo letterario francese*.

IOLANDA ALFANO

Iolanda Alfano es Doctora en Filología Española por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Actualmente es Investigadora de Lengua española y Traducción en el *Dipartimento di Studi Umanistici* de la Universidad de Salerno. Sus líneas de investigación abarcan el ámbito de la fonética, pragmática y prosodia del habla, particularmente desde una perspectiva contrastiva entre el italiano y el español. Su interés se ha centrado también en la constitución y anotación de corpus orales.

Iolanda Alfano holds a PhD in Spanish Philology from the *Universitat Autònoma de Barcelona*. She is currently a Researcher of Spanish Language and Translation at the *Dipartimento di Studi Umanistici* of the University of Salerno. Her research interests include phonetics, pragmatics, and prosody of speech, particularly from a contrastive perspective between Italian and Spanish. Her interest has also focused on the creation and annotation of oral corpora.

IGNACIO ARROYO HERNÁNDEZ

Ignacio Arroyo Hernández es doctor en Lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera por la Universidad Nebrija. Actualmente es profesor titular de Lengua Española en la Universidad Ca' Foscari Venezia, donde dirige el Máster en Didáctica del Español como Lengua Extranjera. La contrastividad español-italiano, las actitudes lingüísticas hacia la pronunciación en L2 y el análisis del discurso son algunos de sus actuales ámbitos de investigación.

Ignacio Arroyo Hernández holds a PhD in Linguistics Applied to the Teaching of Spanish as a Foreign Language from Nebrija University. He is an Associate Professor at the Ca' Foscari University of Venice, where he coordinates the Master's Programme in Teaching of Spanish as a Foreign Language. His main research interests are currently Spanish-Italian contrastive grammar, linguistic attitudes towards pronunciation in a foreign language and discourse analysis.

MATTEO MIGLIORELLI

Matteo Migliorelli è Dottore di Ricerca in Filologia, Letteratura e Linguistica (ssd. L-LIN/09) e assegnista di ricerca nel progetto PRIN “LEXECON. The Economic Teacher: A transnational and diachronic study of treatises and textbooks of

Quaderno n. 21 di «AGON» (ISSN 2384-9045)
Supplemento al n. 37 (aprile-giugno 2023)

economics (18th to 20th century)” presso il Dipartimento di Economia e Management dell’Università di Pisa. Al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (Unipi) è Professore a contratto di Lingua e Traduzione Portoghese e Brasiliana e collabora al progetto PRA “Ideologie linguistiche e letterature periferiche”.

Matteo Migliorelli is a PhD in Philology, Literature and Linguistics (ssd. L-LIN/09) and research fellow in the PRIN project “LEXECON. The Economic Teacher: A transnational and diachronic study of treatises and textbooks of economics (18th to 20th century)” at the Department of Economics and Management of the University of Pisa. At the Department of Foreign Languages and Literatures (Unipi) he is an Adjunct Professor of Portuguese and Brazilian Language and Translation, and he collaborates on the PRA project ‘Linguistic Ideologies and Peripheral Literatures’.

GIULIANA ANTONELLA GIACOBBE

Giuliana Antonella Giacobbe es Doctora en Filología Italiana por la Universidad de Oviedo. Actualmente es Personal Investigador Contratado en el área de Filología Italiana en la Universidad de Oviedo. Entre sus principales líneas de investigación se encuentran el análisis del discurso literario con perspectiva de género, la traducción italiano/español/italiano, la traducción dialectológica y la didáctica del italiano LS.

Giuliana Antonella Giacobbe holds a PhD Degree in Italian Philology from the University of Oviedo. She is currently a Research Fellow in Italian Philology at the University of Oviedo. Her main lines of research include literary discourse analysis with a gender perspective, Italian/Spanish/Italian translation, dialectological translation, and LS Italian didactics.

ADRIANA MABEL PORTA

Adriana Mabel Porta es Docente-investigadora de Lengua y Literatura Hispanoamericana en la Università per Stranieri “Dante Alighieri” de Reggio Calabria. Es PhD en Historia por la Universidad de Messina y PhD en Filología Hispánica por la Universidad de Sevilla. Sus ámbitos de investigación son los estudios interdisciplinarios (literatura, lengua, historia) centrados en: inmigración, identidad, justicia, marginalidad femenina, poder y discurso.

Quaderno n. 21 di «AGON» (ISSN 2384-9045)
Supplemento al n. 37 (aprile-giugno 2023)

Adriana Mabel Porta is a Teacher-Researcher in Latin American Language and Literature at the Università per Stranieri “Dante Alighieri” of Reggio Calabria. She holds a PhD in History from the University of Messina and a PhD in Hispanic Philology from the University of Seville. Her research areas encompass interdisciplinary studies (literature, language, history) focused on immigration, identity, justice, female marginality, power, and discourse.